

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico
Electrical documentation
Elektrisch schema



Anlage
Installation
Impianto
Installation
Installatie

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine
Commision No.
Bestelnr

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locales
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102
Installation material, as well as connections and grounding must the EN 60335-1 + EN 60335-2-102 and local regulations.
Het installatiemateriaal zowel als aansluitingen en aarding dienen conform te zijn aan de EN 60335-1 + EN 60335-2-102 en de lokaal geldende voorschriften

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaleur Tipo di produttore di calore Heat generator type Keteltype	AEROTOP SPK 16/20
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore Heat generator type Versie keteltype	Standard AEROTOP SPK 2-6-E-I-Q
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema Diagram order number Art.nr schema	4255276

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 9	=ZA	28 - 30
Annexe / page - liste:	=IDU	10 - 11	=ZB	31
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	12		
Enclosure / page - list:	=WAR(Master)	13 - 16		
Bijlage/pagina - lijst	=WAR(Slave)	17 - 18		
	=P	19 - 27		

a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1 Deckblatt / Page de garde / Copertina		=A			
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2 Cover sheet / Dekblad		Schema/Draw W02.1.0384		Total Bl./Pg	31
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione / Power supply / Voeding

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!

Attention!

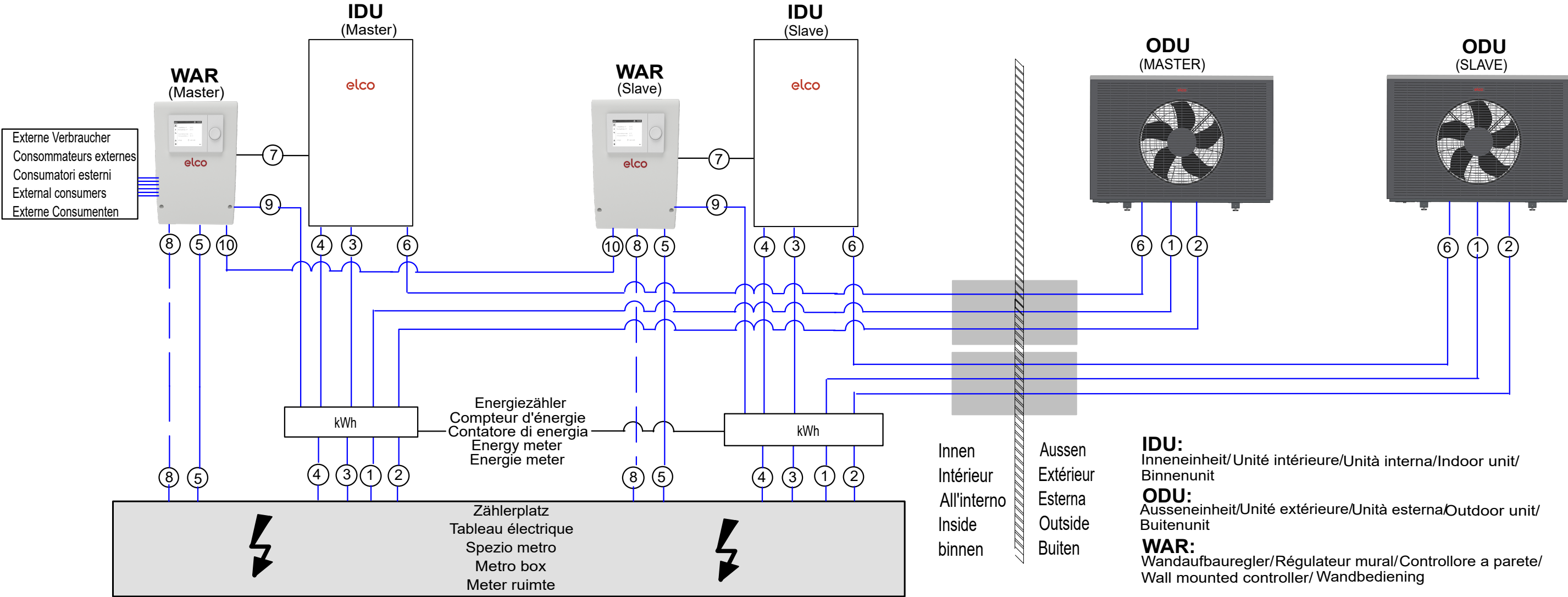
Protection forces with switch automatic rifle to onnipolare (not 3 single fuses)

In case of external consumer components please read the producer manual!

Aandacht!

Zekering met alle polen leidingbeveiligingsschakelaar (niet 3 enkele zekeringen)

In het geval van externe consumenten-componenten lees de handboek van de producent!



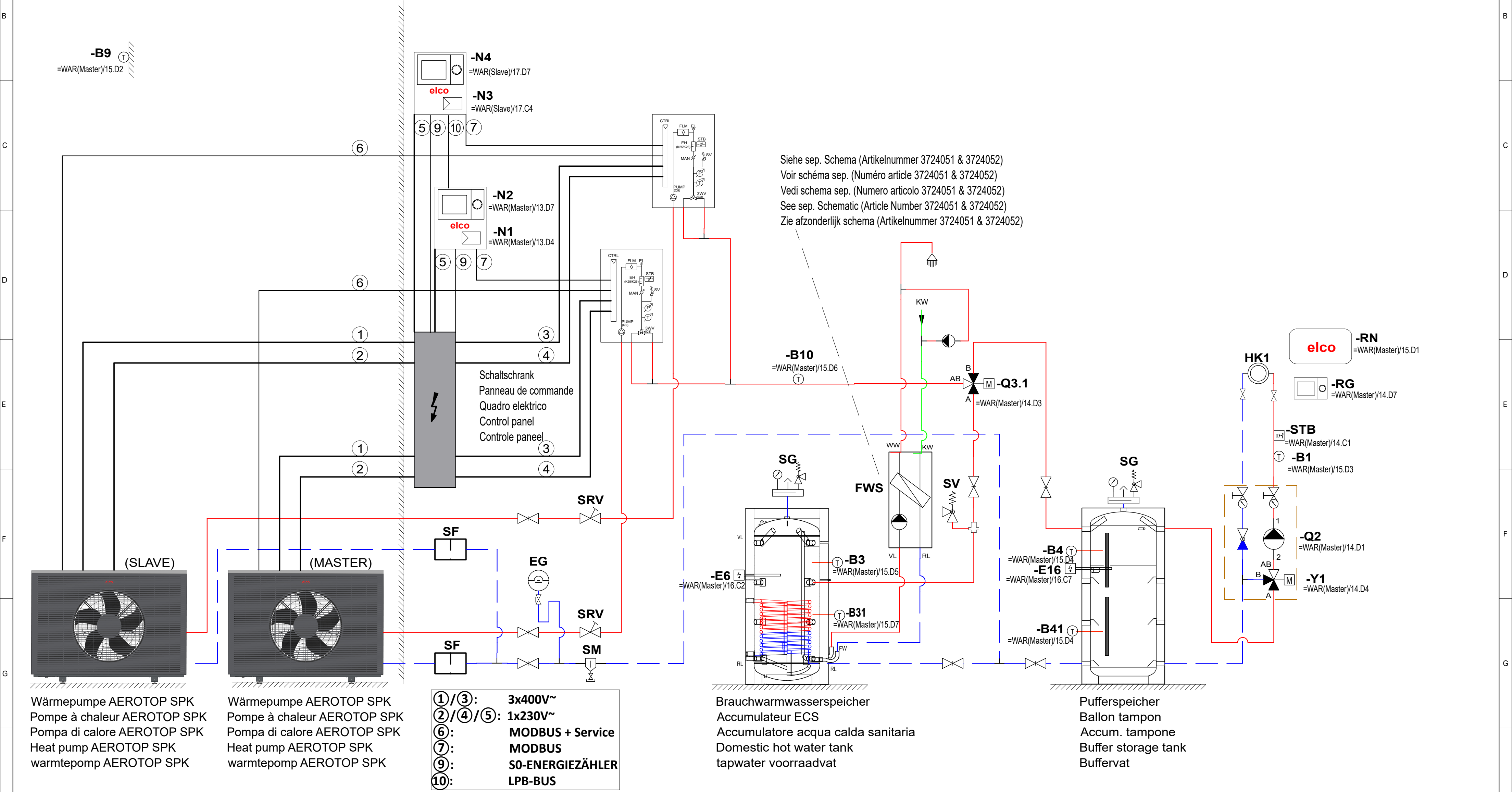
IDU:
Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/Indoor unit/
Binnenunit
ODU:
Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/Outdoor unit/
Buitenunit
WAR:
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllore a parete/
Wall mounted controller/ Wandbediening

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU Power supply ODU Voeding ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU Control voltage ODU Control voltage ODU	Einspeisung IDU Alimentation IDU Alimentazione IDU Power supply IDU Voeding IDU	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU Control voltage IDU Stuurspanning IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS Control voltage RVS Stuurspanning RVS	MODBUS+SERVICE IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera EW-block EW-blokkering	S0-Energiezähler Compteur d'énergie S0 Contatore di energia S0 S0 energy meter S0-energiemeter	LPB BUS
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1	H1/M	MB/DB
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V		
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz		
SPK 16 16A -B/C	13A/16A - B/C	16A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C					
5x2,5mm ² - 5x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	5x2,5mm ² - 5x4mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min. 3x1,5mm ²	Min.CAT5e/Max.30m	Min. 3 x 0,5mm ² /5m inkl.	Min. 1x0,5mm ²	Min. 2x0,5mm ²	Min. 2x0,5mm ²
M	FAN EEV CTRL	EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Netzwerkabel RJ45 Câble réseau RJ45 Cavo di rete RJ45 Network cable RJ45 Netwerkkabel RJ45	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati Screened cable Afgeschermde kabel	(Option)		

a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	3
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale	=A					
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie	Schema/Draw	W02.1.0384			Total Bl./Pg	31
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

Funktionsschema ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Diese Schema ersetzt keine Fachtechnische Planung der Anlage.
Schéma fonctionnel sans prétention d'exhaustivité. Ce schéma ne remplace pas la planification technique spécialisée de l'installation.
Schema funzionale senza pretese di completezza. Questo schema non sostituisce la pianificazione tecnica dell'impianto.
Functional diagram without claim to completeness. This diagram does not replace specialized technical planning of the system.
Functieschema zonder aanspraak op volledigheid. Dit schema vervangt geen technische planning van de installatie.

Installation inkl. Sicherheitseinrichtungen nach gültigen Normen und örtlichen Vorschriften ausführen. Für die Dimensionierung der Rohrleitungen ist der Installateur verantwortlich.
Effectuer l'installation, y compris les dispositifs de sécurité, conformément aux normes en vigueur et aux réglementations locales. L'installateur est responsable du dimensionnement des conduites.
Eseguire l'installazione, comprese le apparecchiature di sicurezza, secondo le normative vigenti e le regolazioni locali. L'installatore è responsabile della dimensionamento delle tubazioni.
Execute installation including safety devices according to applicable standards and local regulations. The installer is responsible for the sizing of the pipelines.
Installatie inclusief beveiligingsvoorzieningen uitvoeren volgens geldende normen en lokale voorschriften. De installateur is verantwoordelijk voor de dimensionering van de leidingen.



Siehe sep. Schema (Artikelnummer 3724051 & 3724052)
Voir schéma sep. (Numéro article 3724051 & 3724052)
Vedi schema sep. (Numero articolo 3724051 & 3724052)
See sep. Schematic (Article Number 3724051 & 3724052)
Zie afzonderlijk schema (Artikelnummer 3724051 & 3724052)

a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.		
c				Gepr.	16.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

elco

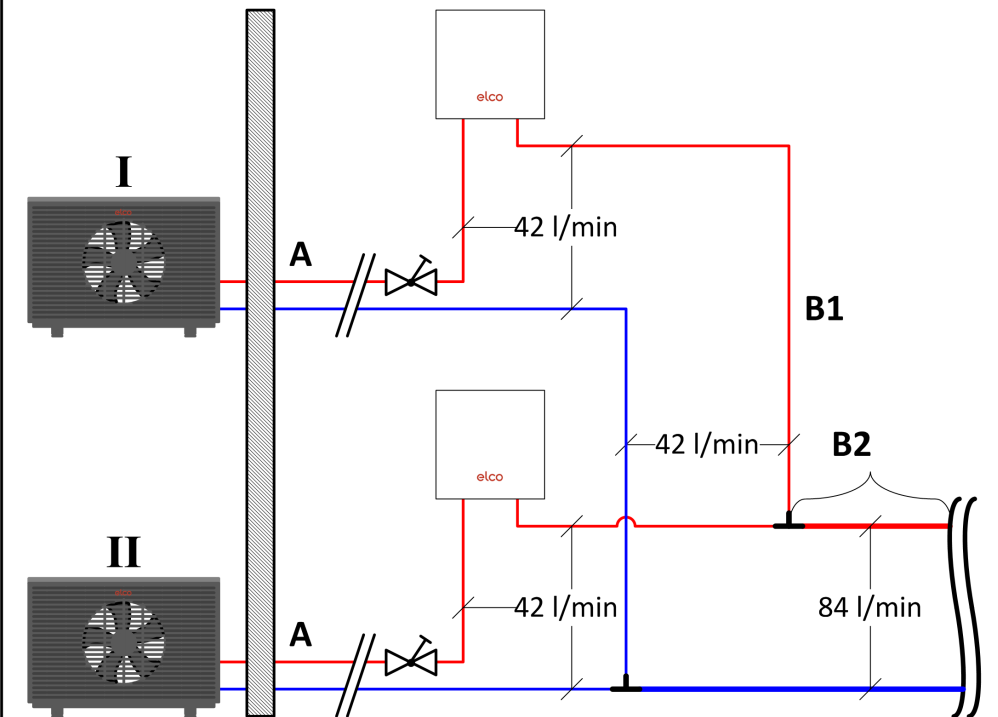
Typ	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage: =A	+ Ort:	Blatt/Page 4
Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica	Schema/Draw W02.1.0384		Total Bl./Pg 31
Bez./Des.2	Standard 2-6-E-I-Q			

Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda

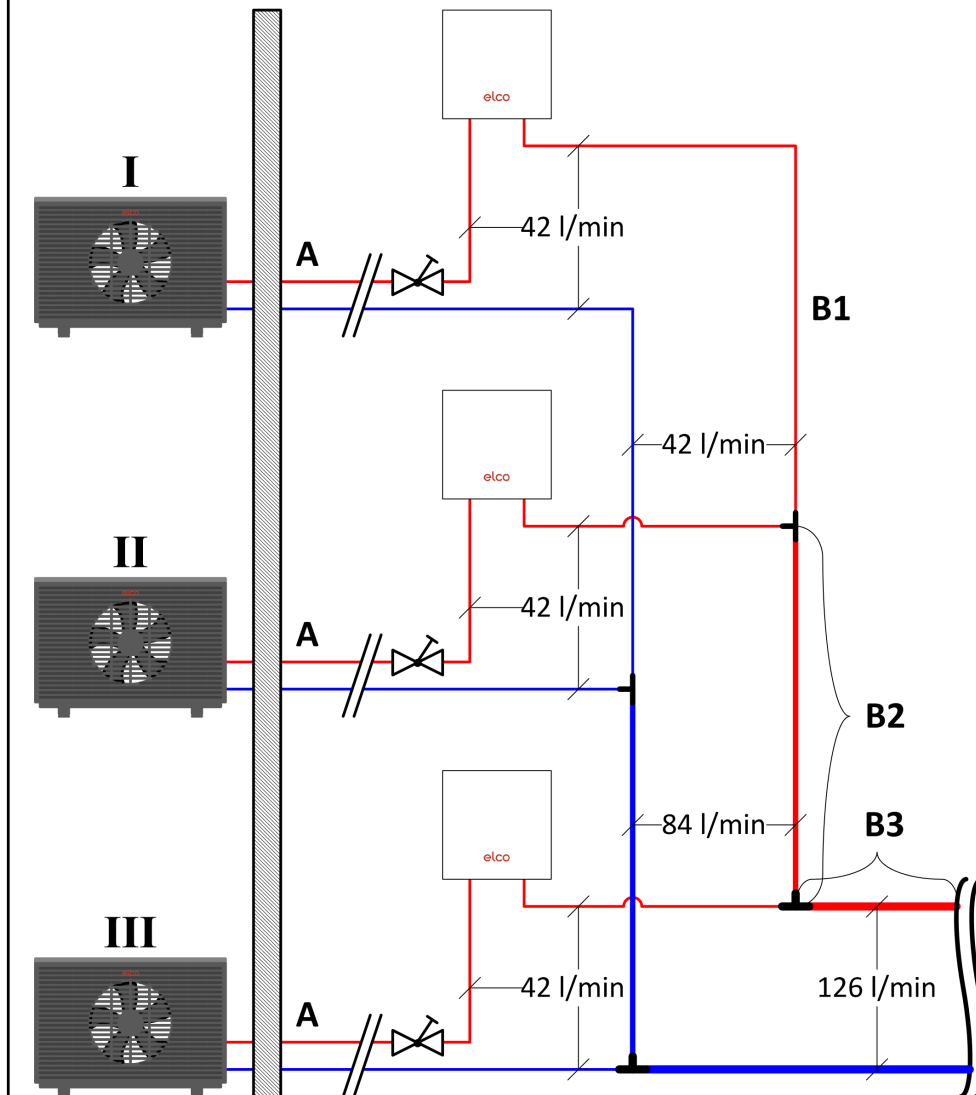
B1	Vorlauffühler Sonde de départ Sonda mandata Flow sensor vertrekvoeler	E6	Elektroheizeinsatz BW (Option) élément chauffant électrique ECS (Option) Resistenza elettrica carica ACS (Opzione) Domestic hot water electric heating element (Option) Elektrische weerstand boiler (Optie)	N2 N4	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo Operator interface Bedieneenheid	SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza Safety group Beveiligingsgroep
B3	Brauchwasserfühler oben Sonde de temp. ECS en haut Sonda termica accum. ACS alto hot water sensor top boilervoeler boven	E16	Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option) Élément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione) Buffer storage tank electric heating element (Option) Buffervat elektrisch verwarmingselement (Optie)	Q2	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald. Heating zone pump CV pomp	SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté Skimmer Vuilafscheider
B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto buffer storage sensor top Voeler buffervat boven	EG	Expansionsgefäß Vase d'expansion Vaso d'espansione Expansion tank Expansievat	Q3.1	Umstellventil Vanne déviatrice Valvola di deviazione Reversing valve Omschakelventiel	SRV	Strangreguliertventil Saupape de réglage Valvola di messe a punto Line control valve Strangregelventiel
B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna Outside sensor Buitenvoeler	FWS	Frischwasserstation Préparateur ECS (FWS) Fresh Water Station Fresh Water Station Vers Water Station	RG	Raumgerät (Option) Appareil d`ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione) Room unit (Option) Ruimte unit (Optie)	STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione) Safety limit thermostat of floor heating (Option) Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)
B10	SchienenVorlauffühler Sonde de temp. départ du rail Sonda termica mandata esterna Common flow sensor Verdelervoelver	HK1	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento Heating circuit Verwarmingskring	RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Optie)	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza Safety valve veiligheidsklep
B31	Brauchwasserfühler unten (Option) Sonde de temp. ECS en bas (Option) Sonda termica accum. ACS sotto (Opzione) hot water sensor bottom (Option) boilervoeler onder (Optie)	N1 N3	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa Heat pump controller Warmtepomp regelaar	SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté Dirt filter Vuilfilter	Y1	Mischerantrieb Entraînement de mélange Comando valvola miscelazione Mixing valve 3-weg mengkraan
B41	Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto Bottom storage tank sensor Voeler buffervat onder						

Der minimale Volumenstrom je Wärmepumpe von 42 l/min muss zwingend gewährleistet werden!
Le débit volumétrique minimal par pompe à chaleur de 42 l/min doit impérativement être garanti !
Deve essere garantita la portata minima per pompa di calore di 42 l/min!
The minimum volume flow per heat pump of 42 l/min must be guaranteed!
De minimale volumestroom per warmtepomp van 42 l/min moet worden gegarandeerd!

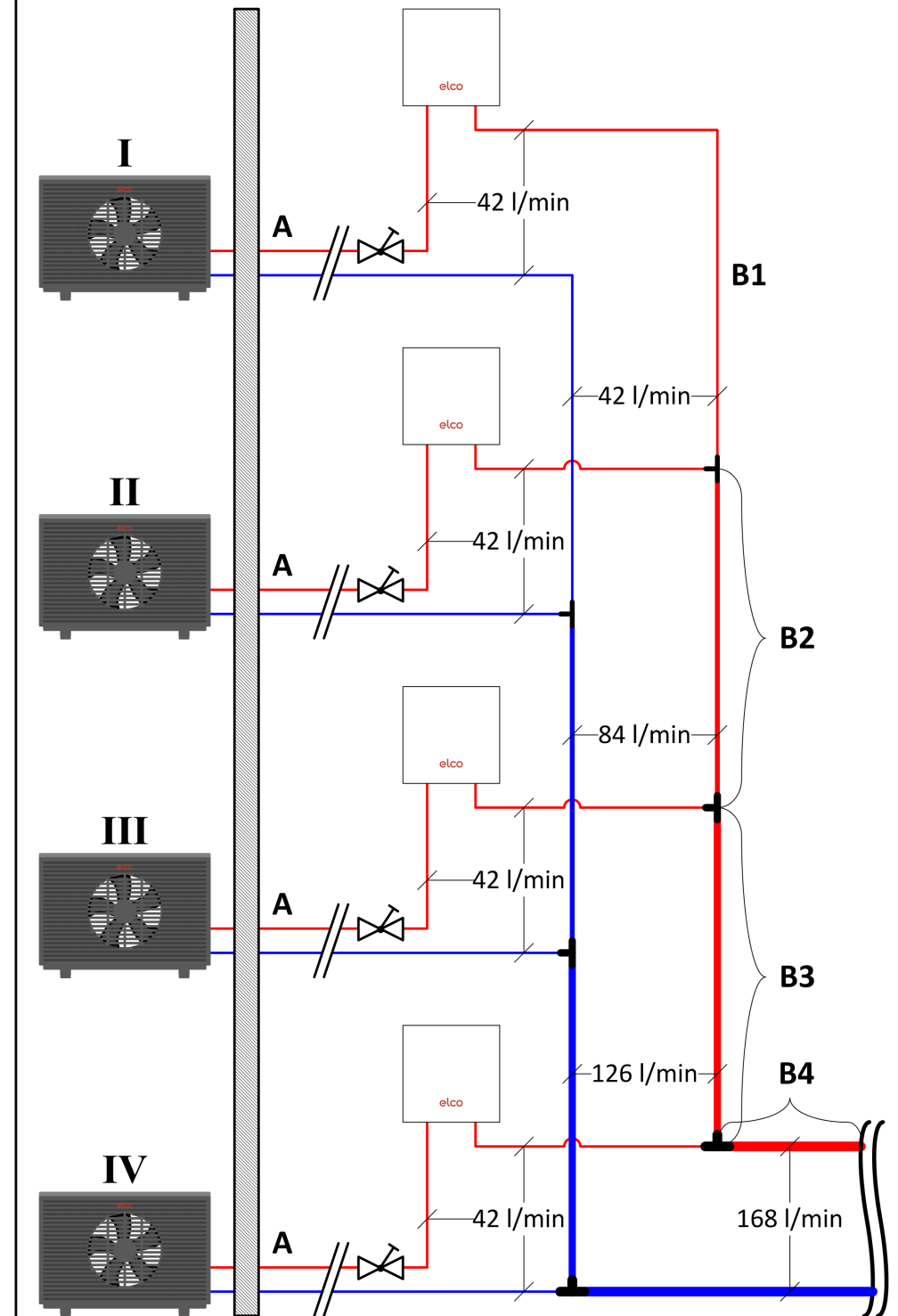
2er Kaskade / Cascade de 2 / Cascata di 2 / Cascade of 2 / Cascade van 2



3er Kaskade / Cascade de 3 / Cascata di 3 / Cascade of 3 / Cascade van 3



4er Kaskade / Cascade de 4 / Cascata di 4 / Cascade of 4 / Cascade van 4

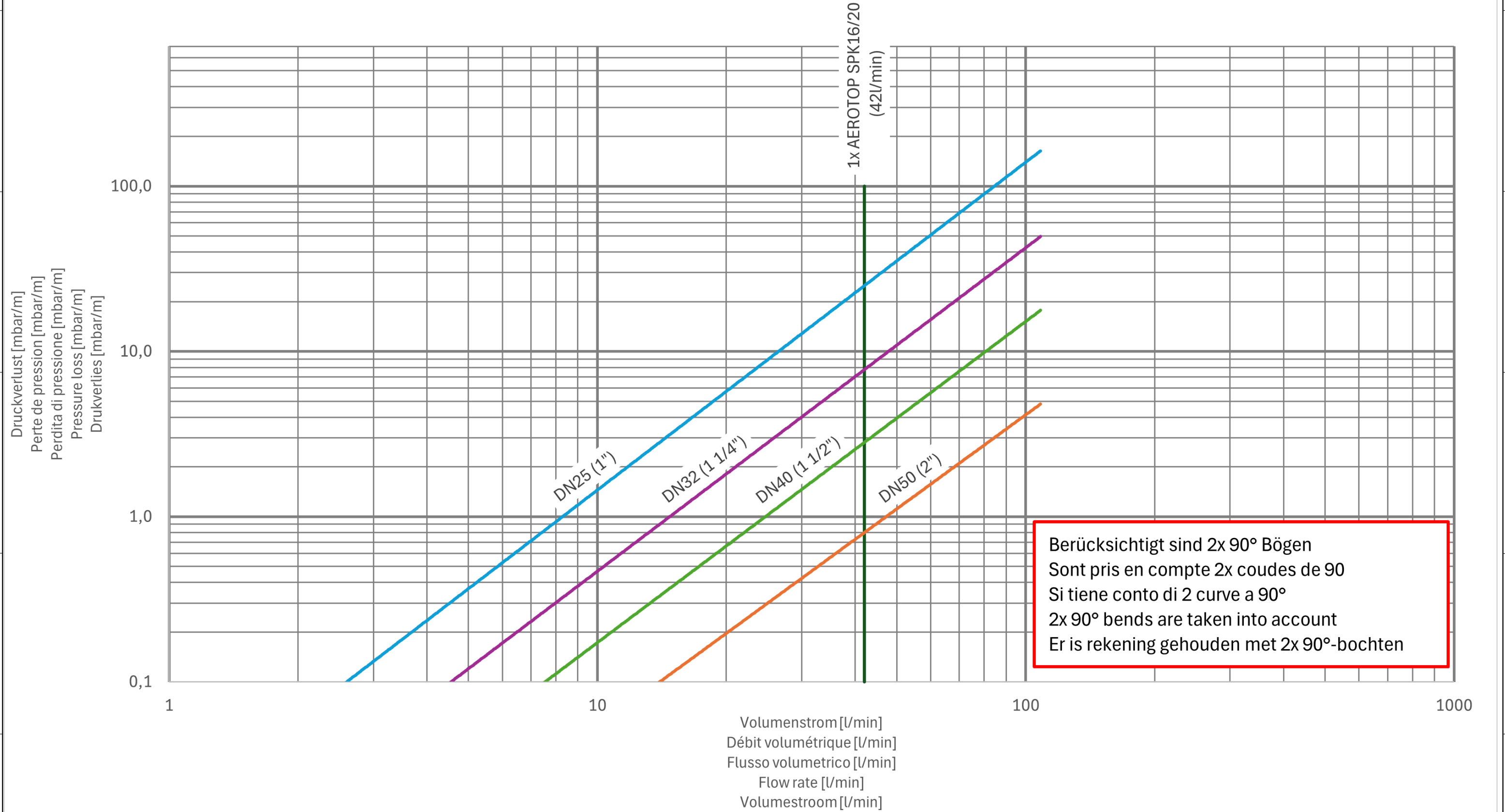


Für die Druckverlustbetrachtung von Kaskaden, Wärmepumpe mit längster Rohrleitungsführung identifizieren.
 Pour l'étude des pertes de charge des cascades, identifier la pompe à chaleur dont la tuyauterie est la plus longue.
 Per l'analisi delle perdite di pressione delle cascate, identificare la pompa di calore con la tubazione più lunga.
 For the pressure loss analysis of cascades, identify the heat pump with the longest pipework.
 Identificeer voor de drukverliesanalyse van cascades de warmtepomp met het langste leidingwerk.

a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	=A	+ Ort:	Blatt/Page	6
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Volumenstrom/Débit volumique/Portata	Schema/Draw	W02.1.0384		Total Bl./Pg	31
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Volume flow/Debiet					
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

Info A

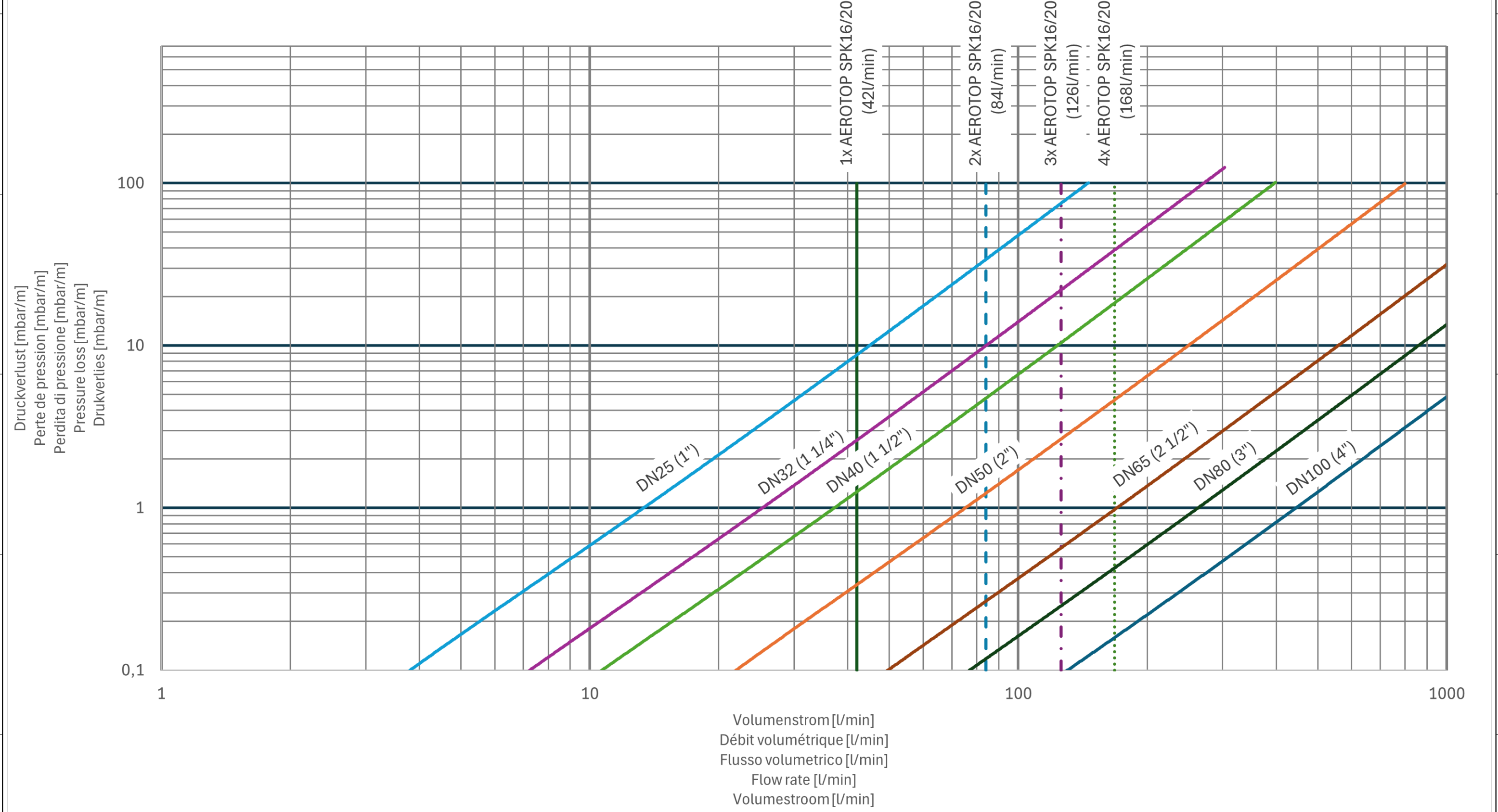
Druckverlust Wellrohr
Perte de pression du tube ondulé
Perdita di pressione tubo corrugato
Pressure loss corrugated pipe
Drukverlies golfpijp



a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	8
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione		=A			
c				Contr.				Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies		Schema/Draw	W02.1.0384	Total Bl./Pg	31
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

Info B

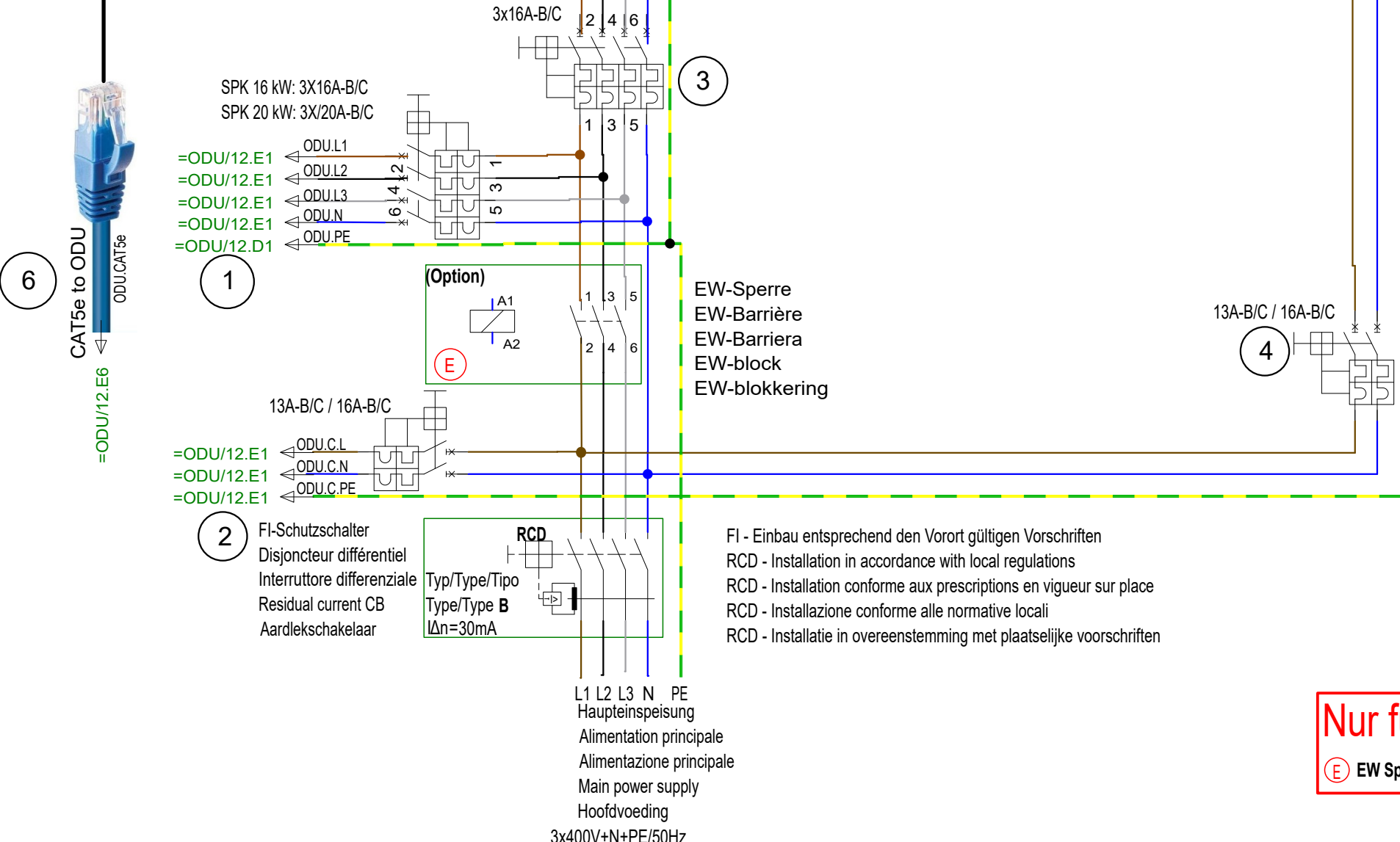
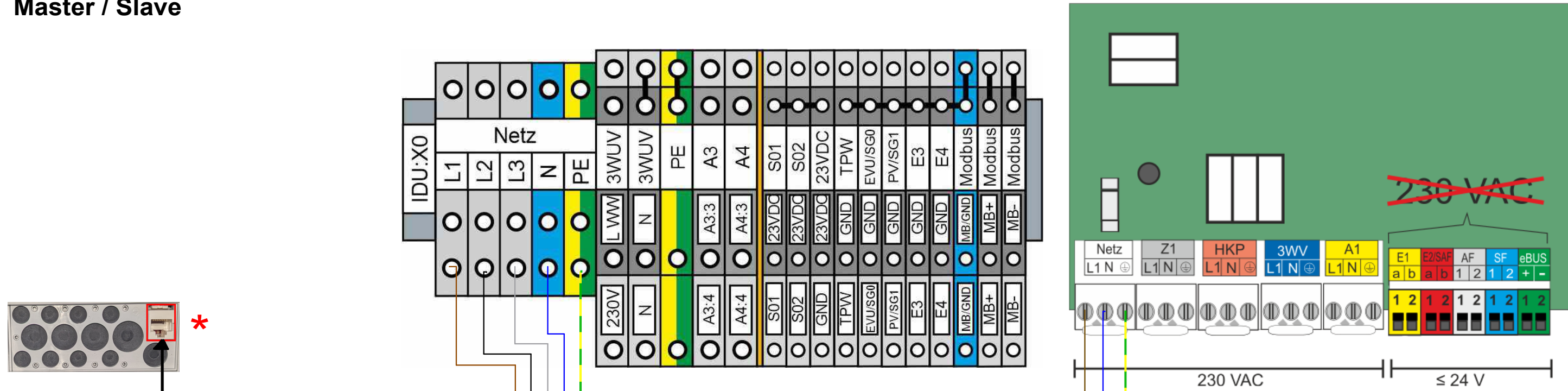
Druckverlust gerades Rohr
Perte de charge tube droit
Perdita di pressione tubo diritto
Pressure loss straight pipe
Drukverlies rechte pijp



a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	9
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione	=A					
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies	Schema/Draw	W02.1.0384			Total Bl./Pg	31
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

+AEROTOP SPK
Master / Slave

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna / indoor unit / binnenunit (IDU)



SPK 16 kW: 3X16A-B/C
SPK 20 kW: 3X/20A-B/C

=ODU/12.E1
=ODU/12.E1
=ODU/12.E1
=ODU/12.E1
=ODU/12.E1
=ODU/12.D1

(Option)

13A-B/C / 16A-B/C

=ODU/12.E1
=ODU/12.E1
=ODU/12.E1
=ODU/12.E1

2 FI-Schutzschalter
Disjoncteur différentiel
Interruttore differenziale
Residual current CB
Aardlekschakelaar

RCD
Typ/Type/Tipo
Type/Type B
ΔIn=30mA

EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

L1 L2 L3 N PE
Haupteinspeisung
Alimentation principale
Alimentazione principale
Main power supply
Hoofdvoeding
3x400V+N+PE/50Hz

FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation in accordance with local regulations
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali
RCD - Installatie in overeenstemming met plaatselijke voorschriften

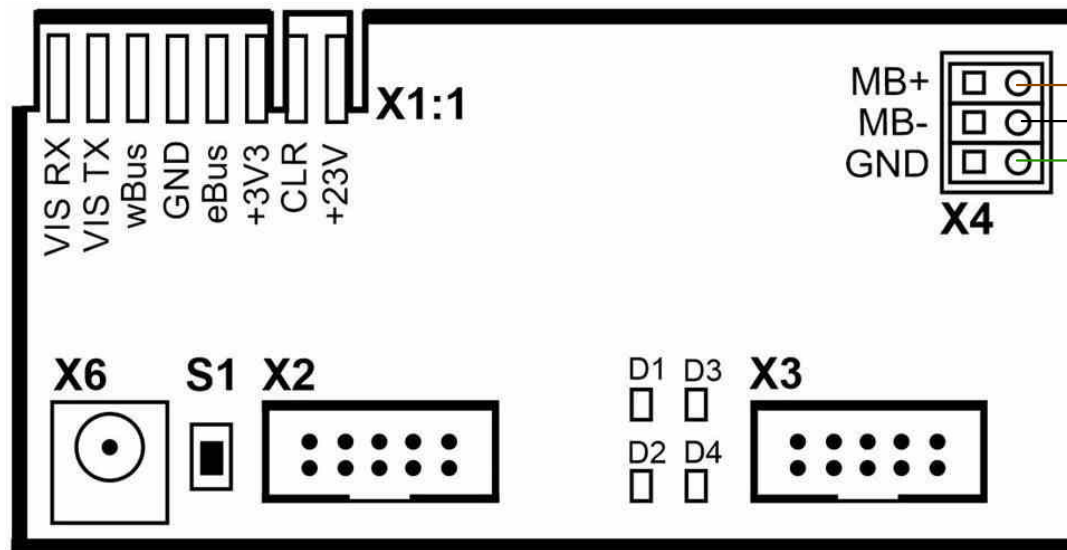
* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.
Socket is located on the back of the indoor unit
De aansluiting bevindt zich aan de achterkant van de binnenunit.

Nur für DE und AT
(E) EW Sperre mit Unterbrechung der 3 Phasen (nur wenn vom Energieversorger gefordert) (Option)

a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 10
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.					=IDU			
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0384	Total Bl./Pg 31	
d				Contr.				Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna / indoor unit / binnenunit (IDU)

EMI_Board



5m MODBUS-Kabel bereits vorverdrahtet
5m Câble MODBUS déjà précâblé
5m Cavo MODBUS già precablato
5m MODBUS cable already pre-wired
5m MODBUS-kabel al voorbedraad

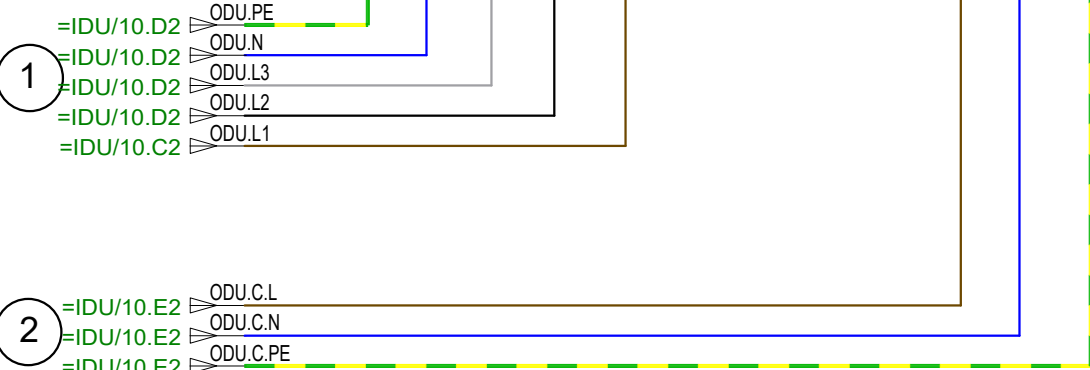
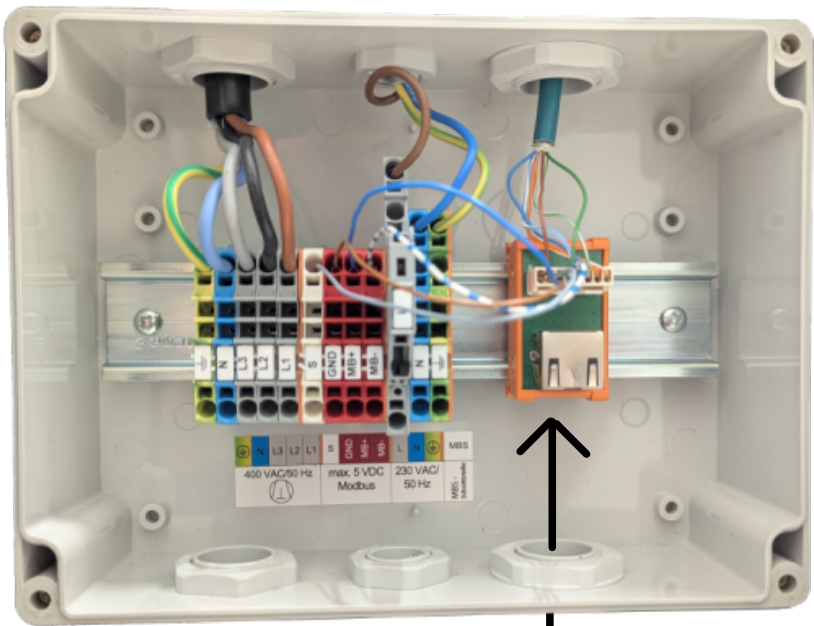
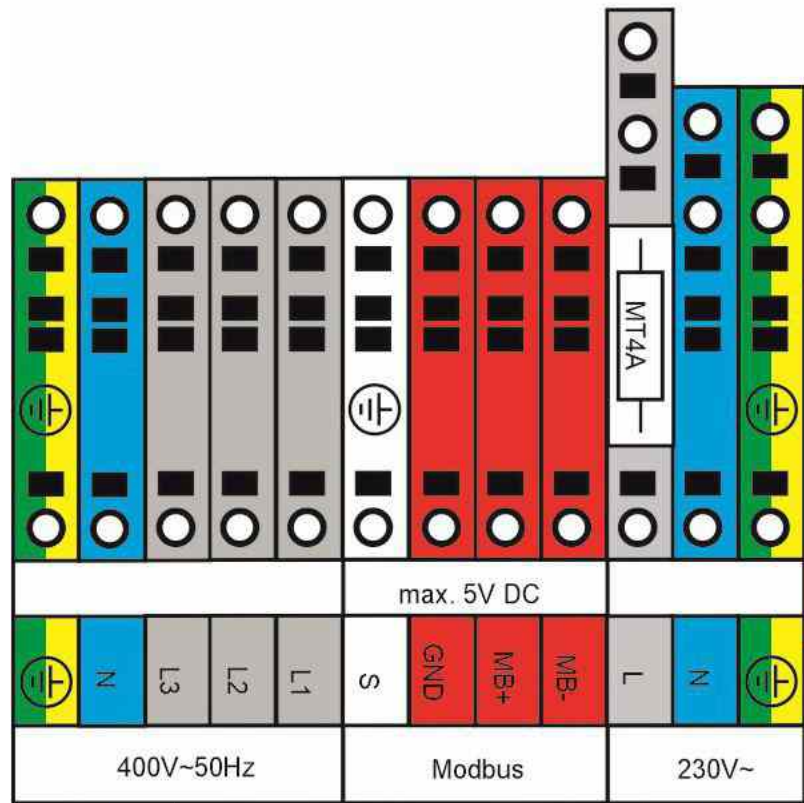
=WAR(Master)/13.E2
 =WAR(Slave)/17.E2
 MODBUS.RVS.GND
 =WAR(Master)/13.E2
 =WAR(Slave)/17.E2
 MODBUS.RVS.MB-
 =WAR(Master)/13.E2
 =WAR(Slave)/17.E2
 MODBUS.RVS.MB+

7

a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.			Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	11	
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.	18.12.2024		bm	Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=IDU					
c				Gepr.	16.01.2025		scd	Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0384		Total Bl./Pg	31	
d				Contr.											
Zustand	Aenderuno/Modific.	Datum	Name		Datum		Name								

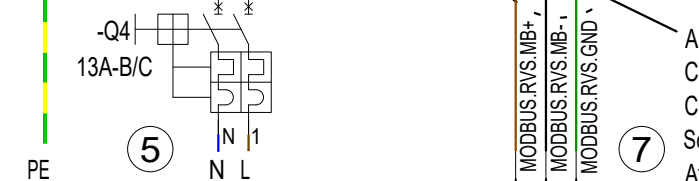
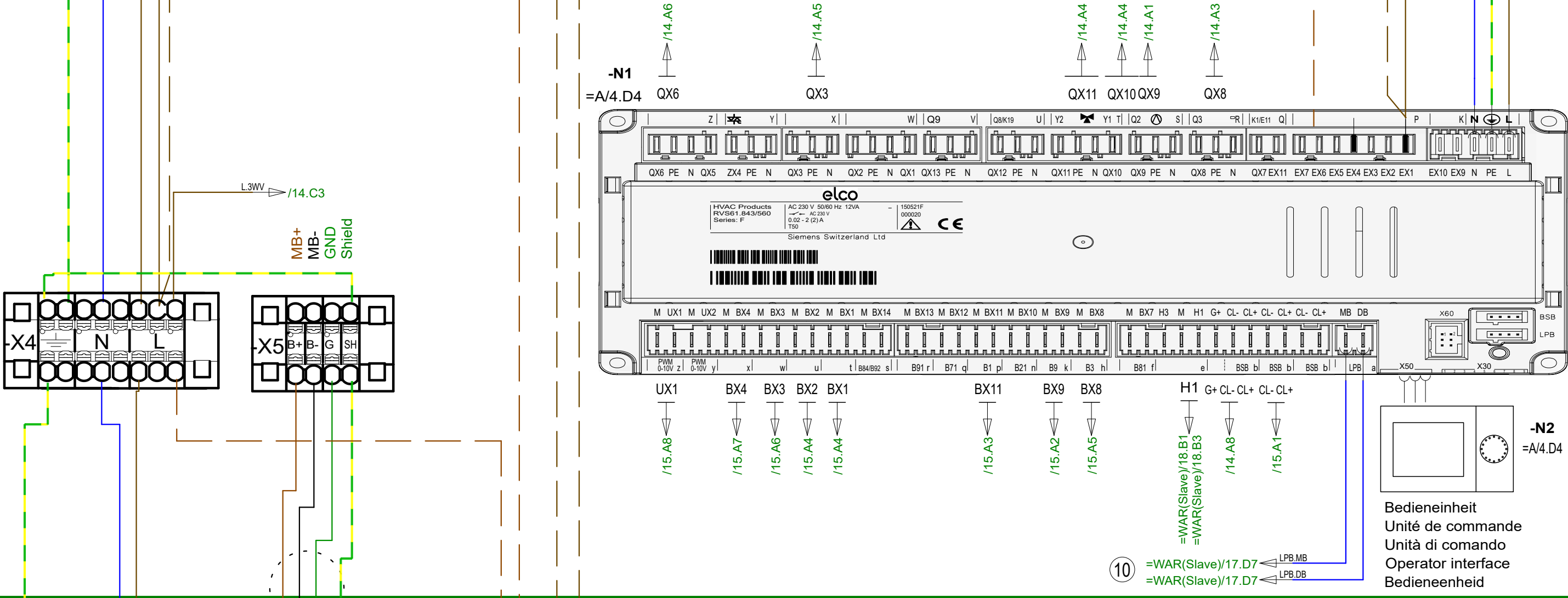
+AEROTOP SPK
Master / Slave

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit / Buitenunit (ODU)

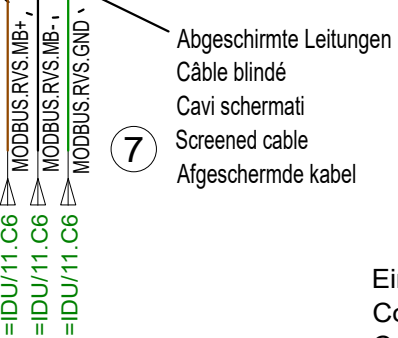


+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR) Master

! Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se è raccordato EW-Barriera
Remove link when connecting the EW-block
Verwijder de brug in geval van EW-blokkering

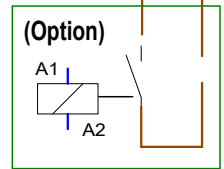


5
Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS
Power supply RVS
Voeding RVS
1x230V+N+PE/50Hz

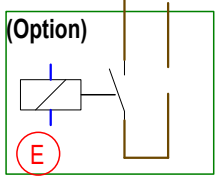


7
Abgeschirmte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati
Screened cable
Afgeschermde kabel

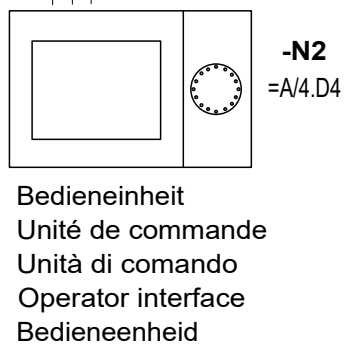
Einschaltbefehl Photovoltaik (Bauseits)
Commande d'activation photovoltaïque (sur site)
Comando di accensione Fotovoltaico (lato cantiere)
Switch-on command photovoltaic (on-site)
Inschakelopdracht Fotovoltaïsch (door de bouwer)



(Option)
Option Photovoltaik
Option photovoltaïque
Opzione Fotovoltaica
Photovoltaic Option
Optie Fotovoltaïsch



8
EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

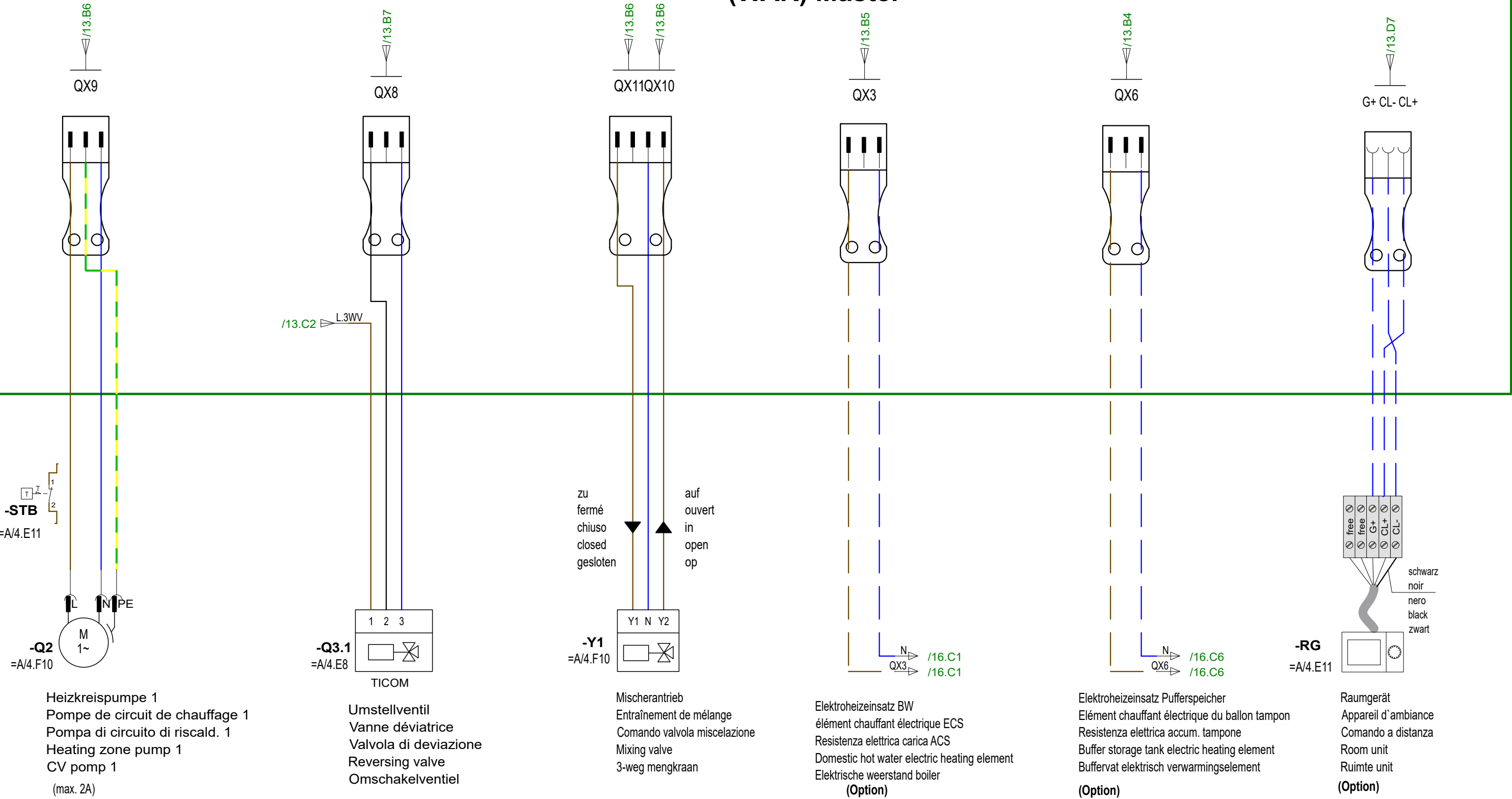


a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm			
c				Gepr.	16.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name



Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	=WAR(Master)		+ Ort:		Blatt/Page	13
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		Schema/Draw	W02.1.0384		Total Bl./Pg	31		
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema								

+AEROTOP SPK **Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening**
(WAR) Master

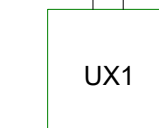


STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)

-Q3.1 Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Réglé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!
Effective reversing switch: Factory set to position A. Put in position B!
Effectieve omkeerschakelaar: Af fabriek ingesteld op positie A. Zet in positie B!

a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 14
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)		
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0384	Total Bl./Pg 31
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbedienung (WAR) Master



Polarität unwichtig!
La polarité n'a pas d'importance!
La polarità non è importante!
Polarity is unimportant!
Polariteit is onbelangrijk!

-RN
=A/4.E11



The diagram shows a power supply unit (PSU) with four output pins. The pins are labeled BSB, SUPPLY, and two unlabeled pins. The PSU is labeled 'elco' in red text.

-B9
=A/4.B2

-B1
=A/4.E11

-B4
=A/4.F9

-B41
=A/4.G9

-B3
=A/4.F7

-B10
=A/4.E7

-B31
=A/4.G7

Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna
Outside sensor
Buitenvoeler

Vorlauffühler
Sonde de départ
Sonda mandata
Flow sensor
vertrekvoeler

Pufferspeicher-
fühler oben
Sonde de ballon
tamp. en haut
Sonda temp.
accum. alto
buffer tank
sensor top
buffervat voeler boven

Pufferspeicherfühler unten
Sonde de ballon tamp. en bas
Sonda temp. accum. sotto
Bottom storage tank sensor
Voeler buffervat onder

Brauchwasserfühler oben
Sonde de temp. ECS en haut
Sonda termica accum. ACS alto
hot water sensor top
boilervoeler boven

Schienenenvorlauffühler
Sonde de temp. départ du rail
Sonda termica mandata esterna
Common flow sensor
Verdelervoeilver

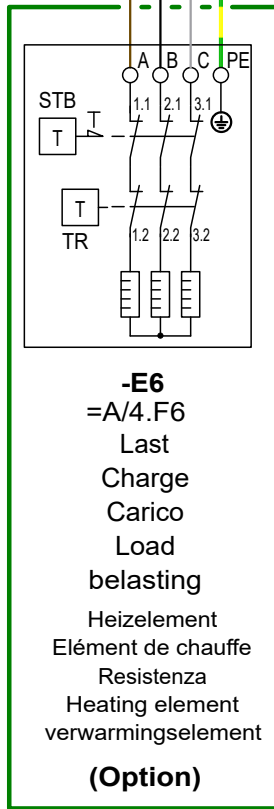
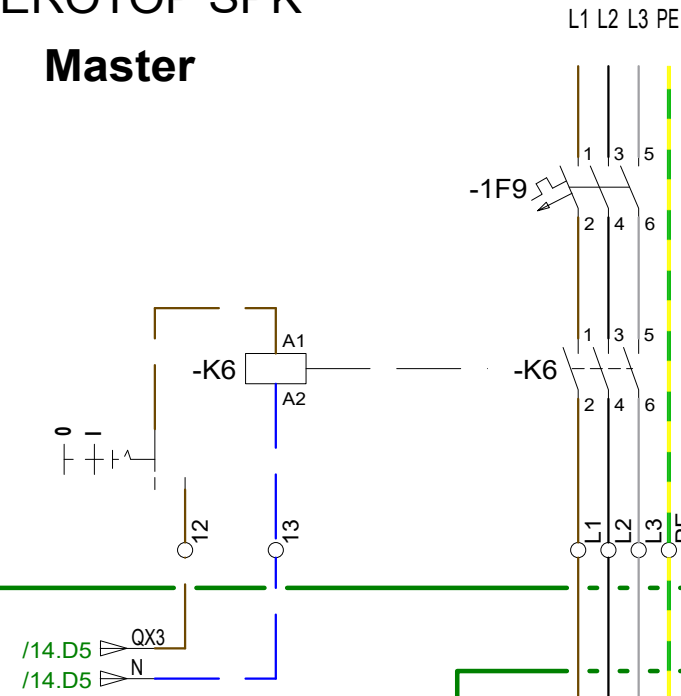
Brauchwasserfühler unten
Sonde de temp. ECS en bas
Sonda termica accum. ACS sotto
hot water sensor bottom
boilervoeler onder

(Option)

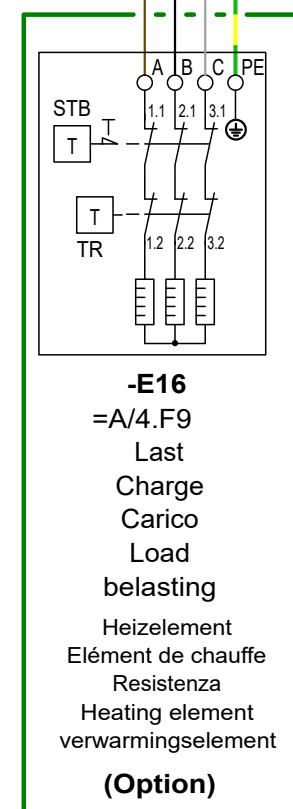
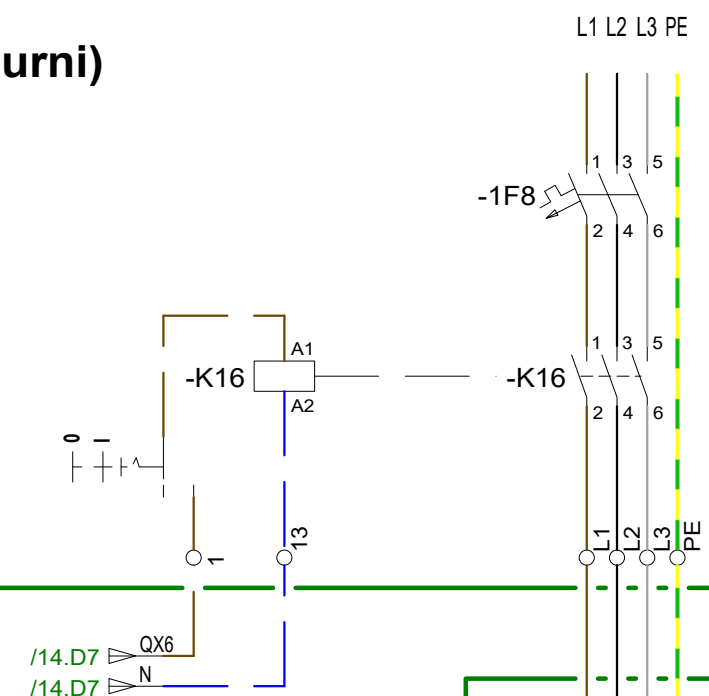
! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!
See assembly instructions!
Zie montage-instructies!

a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	15	
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)				
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0384		Total Bl./Pg	31
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

+AEROTOP SPK
Master



Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno
Control cabinet supplied by others
Bedieningsbord door derden

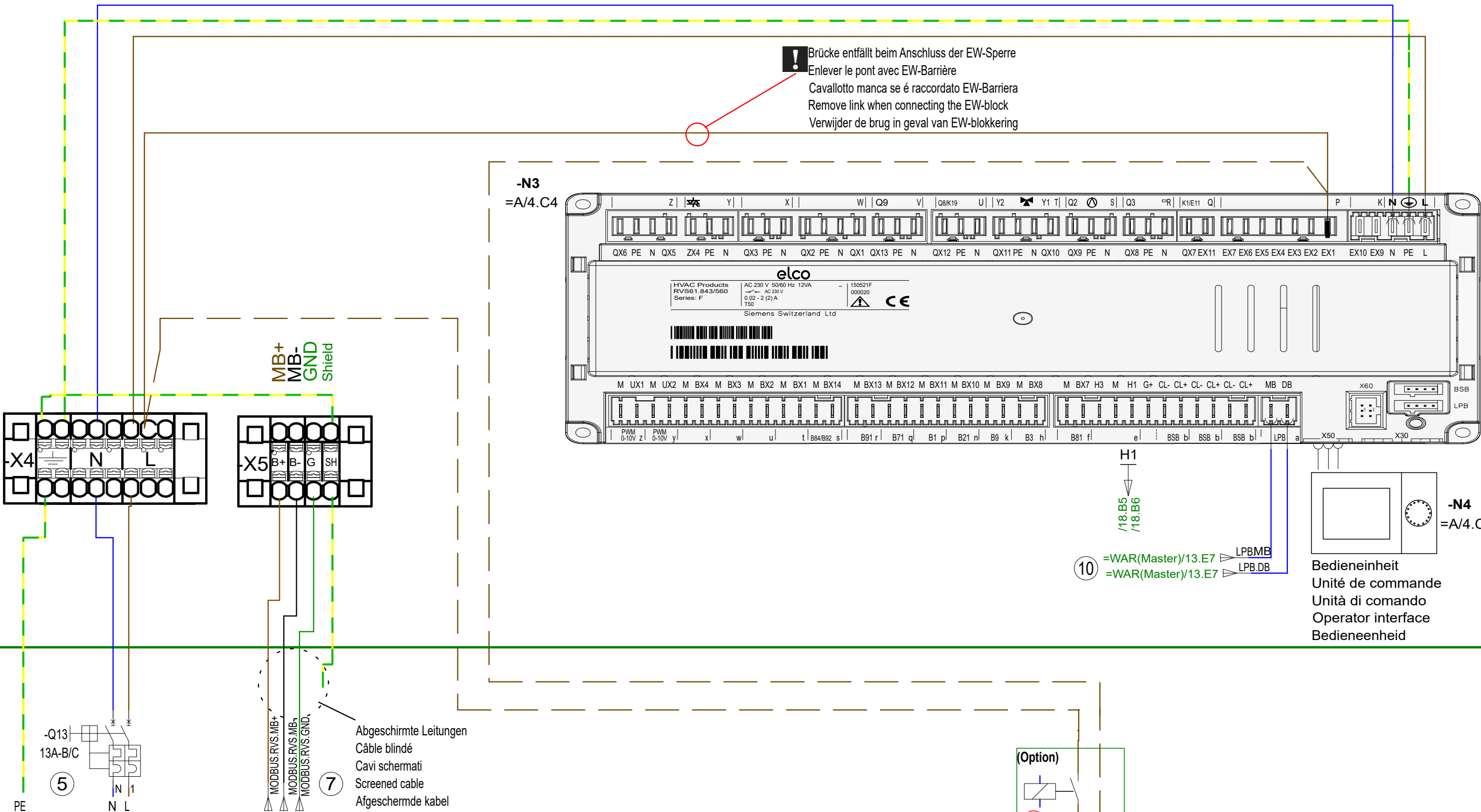


a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.		
c				Gepr.	16.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name



Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage: =WAR(Master)	+ Ort:	Blatt/Page	16
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw W02.1.0384		Total Bl./Pg	31
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema				

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR) Slave



Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS
Power supply RVS
Voeding RVS
1x230V+N+PE/50Hz

Abgeschrönte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati
Screened cable
Afgeschermdde kabel

(Option)
EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Slave)			
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0384	Total Bl./Pg	31
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive / Additional connections /Extra aansluitingen

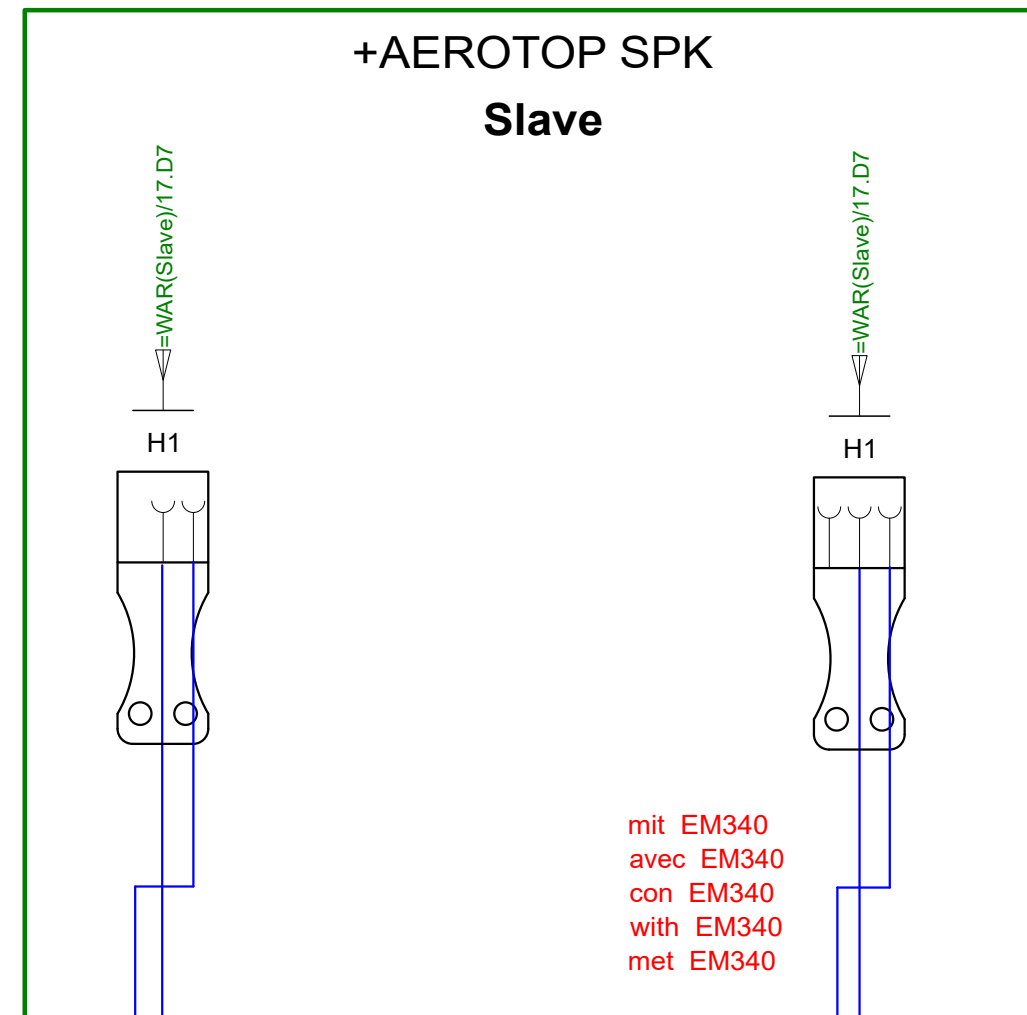
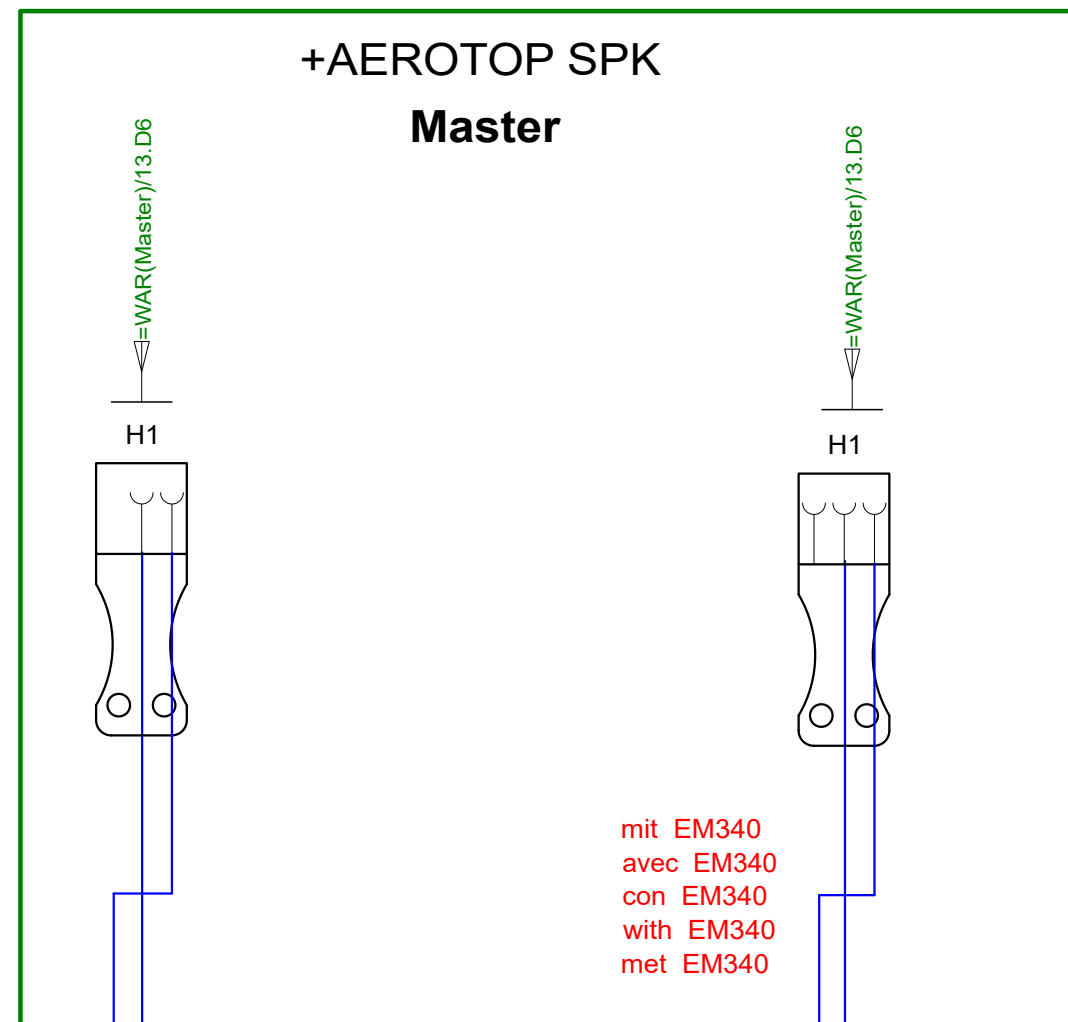


Diagram of a kWh meter. A box contains the text "kWh". Above the box, there are two vertical lines. The left line is labeled "H1" and the right line is labeled "M". To the left of the box, there is a circled number "9".

Strommessung
 Mesure du courant
 Misurazione corrente
 Current measuring
 Stroommeting

oder
ou
o
or
of

mit EM340
avec EM340
con EM340
with EM340
met EM340

Diagram illustrating the connection of a kWh meter. The meter is labeled kWh. It has a terminal block with six positions. The first position is connected to H1, and the third position is connected to M. The other positions are empty.

Diagram of a kWh meter. A square box contains the text "kWh". Above the box, the label "H1" is positioned to the left of a vertical blue line, and the label "M" is positioned to the right of the line. To the left of the box, the number "9" is enclosed in a circle.

Strommessung
 Mesure du courant
 Misurazione corrente
 Current measuring
 Stroommeting

oder
ou
o
or
of

mit EM340
avec EM340
con EM340
with EM340
met EM340

Diagram illustrating the connection of a kWh meter. Two input lines, labeled H1 and M, are connected to the meter. The meter display shows a row of six icons (three with lightning bolts, three with circles) and a row of numbers 7, 8, 9, 10, 11, 12. The unit kWh is displayed below the numbers.

Nur Pflicht in Deutschland! Ansonsten optional.
Obligatoire uniquement en Allemagne ! Sinon, en option.
Obbligatorio solo in Germania! Altrimenti è facoltativo.
Only mandatory in Germany! Otherwise optional.
Alleen verplicht in Duitsland! Anders optioneel.

a	Verw.-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.			Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	18	
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.	18.12.2024		bm			=WAR(Slave)			
c				Gepr.	16.01.2025		scd						
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum		Name						
							Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse					
							Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0384	Total Bl./Pg	31	

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																							
<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen</td></tr><tr><td colspan="9">WP 1 Master</td></tr><tr><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua Language Taal</td><td>Deutsch Allemand Tedesco German Duits</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1</td><td>1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione None Geen</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore Hours Uren</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno Year Jaar</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen									WP 1 Master									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																						
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart																																																																																																														
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden																																																																																																														
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen																																																																																																														
WP 1 Master																																																																																																														
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*																																																																																																						
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*																																																																																																						
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*																																																																																																						
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*																																																																																																						
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																						
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																						
	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*																																																																																																						

a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type		AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	19
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm					Bez./Des.1		Parameterliste		=P					
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd						Schema/Draw		W02.1.0384		Total Bl./Pg	31
d																	
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2									

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

1	2	3	4	5	6	7	8
							</

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																												
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min.</th><th>Max. Max. Max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="7">B</td><td rowspan="7">Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest</td><td>7700</td><td>I</td><td>Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest</td><td>Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.</td><td>Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test</td><td>0</td><td>28</td><td>*</td></tr><tr><td>7804</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1</td><td>Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7805</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2</td><td>Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7806</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3 Sensor temp BX Opnemertemperatuur BX3</td><td>Schienenvorlauffühler B10 Sonde de temp. départ du rail B10 Sonda termica mandata esterna B10 Header supply line sensor B10 Aanvoertemp opnemer B10</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7807</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX4 Température sonde BX4 Temperatura sonda BX4 Sensor temp BX4 Opnemertemperatuur BX4</td><td>Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31 (Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione) Potable water sensor B31 (Option) Tapwateropnemer B31 (Optie)</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7811</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8 Sensor temp BX8 Opnemertemperatuur BX8</td><td>Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3 Potable water sensor B3 Tapwateropnemer B3</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>7812</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9</td><td>Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td rowspan="3">D</td><td rowspan="3"></td><td rowspan="3">7814</td><td rowspan="3">I</td><td rowspan="3">Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11 Sensor temp BX11 Opnemertemperatuur BX11</td><td rowspan="3">Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1 Flow sensor B1 vertrekvoeler B1</td><td rowspan="3">-</td><td rowspan="3">-28</td><td rowspan="3">350</td><td rowspan="3">°C</td><td rowspan="3">Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr></tr><tr></tr><tr><td rowspan="2">E</td><td rowspan="2">Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking</td><td>8410</td><td>E</td><td>Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP</td><td>Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor HP B71 Retourvoeler WP B71</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td>8412</td><td>E</td><td>Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of departure HP Aanvoertemperatuur WP</td><td>Vorlauffühler WP B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor HP B21 vertrek voeler WP B21</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione valuation waarde</td></tr><tr><td rowspan="2">F</td><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="8"></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min.	Max. Max. Max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	B	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.	Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test	0	28	*	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3 Sensor temp BX Opnemertemperatuur BX3	Schienenvorlauffühler B10 Sonde de temp. départ du rail B10 Sonda termica mandata esterna B10 Header supply line sensor B10 Aanvoertemp opnemer B10	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7807	I	Fühlertemperatur BX4 Température sonde BX4 Temperatura sonda BX4 Sensor temp BX4 Opnemertemperatuur BX4	Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31 (Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione) Potable water sensor B31 (Option) Tapwateropnemer B31 (Optie)	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8 Sensor temp BX8 Opnemertemperatuur BX8	Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3 Potable water sensor B3 Tapwateropnemer B3	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	D		7814	I	Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11 Sensor temp BX11 Opnemertemperatuur BX11	Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1 Flow sensor B1 vertrekvoeler B1	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	E	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP	Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor HP B71 Retourvoeler WP B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of departure HP Aanvoertemperatuur WP	Vorlauffühler WP B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor HP B21 vertrek voeler WP B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde	F	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																		A
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min.	Max. Max. Max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																												
B	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite Input/output test In-/uitgangtest	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè Relay test Relaistest	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. Perform relay test during commissioning. Voer relaistest uit tijdens inbedrijfstelling.	Kein Test Aucun test Nessun test No test Geen test	0	28	*																																																																																																																											
		7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1 Sensor temp BX1 Opnemertemperatuur BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4 Buffer storage tank sensor B4 Voeler buffervat B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																										
		7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2 Sensor temp BX2 Opnemertemperatuur BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41 Buffer storage tank sensor B41 Voeler buffervat B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																										
		7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3 Sensor temp BX Opnemertemperatuur BX3	Schienenvorlauffühler B10 Sonde de temp. départ du rail B10 Sonda termica mandata esterna B10 Header supply line sensor B10 Aanvoertemp opnemer B10	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																										
		7807	I	Fühlertemperatur BX4 Température sonde BX4 Temperatura sonda BX4 Sensor temp BX4 Opnemertemperatuur BX4	Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31 (Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione) Potable water sensor B31 (Option) Tapwateropnemer B31 (Optie)	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																										
		7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8 Sensor temp BX8 Opnemertemperatuur BX8	Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3 Potable water sensor B3 Tapwateropnemer B3	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																										
		7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9 Sensor temp BX9 Opnemertemperatuur BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9 Outside sensor B9 Buitenvoeler B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																										
D		7814	I	Fühlertemperatur BX11 Température sonde BX11 Temperatura sonda BX11 Sensor temp BX11 Opnemertemperatuur BX11	Vorlauffühler B1 Sonde de départ B1 Sonda mandata B1 Flow sensor B1 vertrekvoeler B1	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																										
E	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8410	E	Rücklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P Return temperature HP Retour temperatuur WP	Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71 Return sensor HP B71 Retourvoeler WP B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																										
		8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P Temperatur of departure HP Aanvoertemperatuur WP	Vorlauffühler WP B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21 Flow sensor HP B21 vertrek voeler WP B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione valuation waarde																																																																																																																										
F	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																			
<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>21</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td>Total Bl./Pg</td><td>31</td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0384</td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>															a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	21	b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P			Total Bl./Pg	31	c				Gepr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0384				d				Contr.						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									F																																															
a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	21																																																																																																																						
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P			Total Bl./Pg	31																																																																																																																					
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0384																																																																																																																								
d				Contr.																																																																																																																																
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																														
1		2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																						

A

B

C

D

E

1														2														3														4														5														6														7														8																																																							
Menü Menue Menu Menu Menu														RVS61.843 ZNR														Ebene Niveau Livello Level Niveau																												Funktion Fonction Funzione Function Funcție														Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling														Min. Min. Min. min. min.														Max. Max. Max. max. max.														Einheit Unité Unità Unit Eenheid														Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																											
Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1 Heating circuit 1 timer program Klokprog. verw. groep 1														500														E														Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie														Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo																																																								*																																									
														501														E														1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN														06:00														00:00														24:00														hh:mm														*																																									
														502														E														1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT														22:00														00:00														24:00														hh:mm														*																																									
Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS timer program 4 / DHW tijdr program 4/DHW														560														E														Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie														Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo																																																								*																																									
														561														E														1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN														00:00														00:00														24:00														hh:mm														*																																									
														562														E														1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT														05:00														00:00														24:00														hh:mm														*																																									
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																																									

F

a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		TypeAEROTOP SPK 16/20														= Anlage:														+ Ort:														Blatt/Page22													
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1Parameterliste														=P																																									
c																																																															
d																																																															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2														Schema/Draw														W02.1.0384														Total Bl./Pg31													

1

2

3

4

5

6

7

8

</

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																		
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu Menu Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello Level Niveau</th><th>Funktion Fonction Funzione Function Functie</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</th><th>Min. Min. Min. min. min.</th><th>Max. Max. Max. max. max.</th><th>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</th><th>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</th></tr><tr><td rowspan="5">B</td><td rowspan="5">Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater</td><td>1610</td><td>E</td><td>Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde</td><td>50</td><td>BZ 1612</td><td>BZ 1614 OEM</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1612</td><td>E</td><td>Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd</td><td>45</td><td>8</td><td>BZ 1610</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>1620</td><td>I</td><td>Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave</td><td>Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW</td><td>0</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>1630</td><td>I</td><td>Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico Charging priority Laad prioriteit</td><td>Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela) None (parallel) Geen (parallel)</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>1640</td><td>I</td><td>Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle Legionella function Legionella functie</td><td>Aus Arrêt Disinserito OFF Uit</td><td>0</td><td>2</td><td></td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken</td></tr><tr><td rowspan="2">C</td><td rowspan="2">Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp</td><td>2880</td><td>I</td><td>Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico application electro-advance Toepassing EL-aanv</td><td>Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS Complem operation HC+DHW Aanvullend bedrijf VG+Tapw</td><td>1</td><td>7</td><td></td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken</td></tr><tr><td>2884</td><td>I</td><td>Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext Release el flow below OT Vrijg EL aanv onder Tbui</td><td>-7</td><td>-30</td><td>30</td><td>°C</td><td>Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken</td></tr><tr><td>D</td><td>Kaskade Cascade Cascata Cascade Cascade</td><td>3519</td><td>I</td><td>Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto Release el flow Vrijg EL aanv</td><td>Ja Oui Si Yes Ja</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">E</td><td rowspan="2">Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS Hot water storage tank Tapwater voorraadvat</td><td>5023</td><td>F</td><td>Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31 Setpoint reduction B31 Gew wrde reductie B31</td><td>0</td><td>0</td><td>20</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>5060</td><td>I</td><td>Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica EI imm heater optg mode Bedrijfssoort EL verwarm</td><td>(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)</td><td>Ersatz Remplacement Sostituto Substitute Substituut</td><td>1</td><td>6</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"><table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>24</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gedr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0384</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">31</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	B	Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater	1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde	50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*	1612	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	45	8	BZ 1610	°C	*	1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave	Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW	0	4		*	1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico Charging priority Laad prioriteit	Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela) None (parallel) Geen (parallel)	0	3		*	1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle Legionella function Legionella functie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken	C	Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp	2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico application electro-advance Toepassing EL-aanv	Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS Complem operation HC+DHW Aanvullend bedrijf VG+Tapw	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken	2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext Release el flow below OT Vrijg EL aanv onder Tbui	-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken	D	Kaskade Cascade Cascata Cascade Cascade	3519	I	Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto Release el flow Vrijg EL aanv	Ja Oui Si Yes Ja	0	1		*	E	Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS Hot water storage tank Tapwater voorraadvat	5023	F	Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31 Setpoint reduction B31 Gew wrde reductie B31	0	0	20	°C	*	5060	I	Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica EI imm heater optg mode Bedrijfssoort EL verwarm	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Ersatz Remplacement Sostituto Substitute Substituut	1	6		*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen										F	<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>24</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gedr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0384</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">31</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	24	b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c				Gedr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0384	Total Bl./Pg	31	d				Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										1	2	3	4	5	6	7	8
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																																																																																																		
B	Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater	1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale Nominal setpoint Nom. gew wrde	50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*																																																																																																																																																																																																	
		1612	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	45	8	BZ 1610	°C	*																																																																																																																																																																																																	
		1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento Release Vrijgave	Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS timer program 4/DHW tijd programma 4/DHW	0	4		*																																																																																																																																																																																																	
		1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico Charging priority Laad prioriteit	Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela) None (parallel) Geen (parallel)	0	3		*																																																																																																																																																																																																	
		1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle Legionella function Legionella functie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken																																																																																																																																																																																																	
C	Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore Heat pump warmtepomp	2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico application electro-advance Toepassing EL-aanv	Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS Complem operation HC+DHW Aanvullend bedrijf VG+Tapw	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken																																																																																																																																																																																																	
		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext Release el flow below OT Vrijg EL aanv onder Tbui	-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final Discuss with end user if necessary Eventueel met eindgebruiker bespreken																																																																																																																																																																																																	
D	Kaskade Cascade Cascata Cascade Cascade	3519	I	Freigabe Elektro-Vorlauf Libé élec- Cons. flusso el.sotto Release el flow Vrijg EL aanv	Ja Oui Si Yes Ja	0	1		*																																																																																																																																																																																																	
E	Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS Hot water storage tank Tapwater voorraadvat	5023	F	Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31 Setpoint reduction B31 Gew wrde reductie B31	0	0	20	°C	*																																																																																																																																																																																																	
		5060	I	Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica EI imm heater optg mode Bedrijfssoort EL verwarm	(Option) (Option) (Opzione) (Option) (Optie)	Ersatz Remplacement Sostituto Substitute Substituut	1	6		*																																																																																																																																																																																																
	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																																																																																									
F	<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>24</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gedr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0384</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">31</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	24	b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste		=P					c				Gedr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0384	Total Bl./Pg	31	d				Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																						
a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	24																																																																																																																																																																																												
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																																															
c				Gedr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0384	Total Bl./Pg	31																																																																																																																																																																																												
d				Contr.																																																																																																																																																																																																						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																																																																				
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																		

A

B

C

D

E

F

1

2

3

4

5

6

7

8

Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Funcție	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		113
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		3
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								

a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	25
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P			
c														
d														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0384	Total Bl./Pg	31

1

2

3

4

5

6

7

8

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																														
<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="9">WP 2 Slave</td></tr><tr><td>Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua Language Taal</td><td>Deutsch Allemand Tedesco German Duits</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>5700</td><td>I</td><td>Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>32</td></tr><tr><td>5703</td><td>I</td><td>Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>40</td></tr><tr><td>6070</td><td>I</td><td>Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1</td><td>Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td><td>0</td><td>35</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td></tr><tr><td>6200</td><td>I</td><td>Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan</td><td>Nein Non No No Nee</td><td>0</td><td>1</td><td>Ja Oui Si Yes Ja</td></tr><tr><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="9"></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	WP 2 Slave									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		32	5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40		40	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan	Nein Non No No Nee	0	1	Ja Oui Si Yes Ja	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		0	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		0	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																	
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																													
WP 2 Slave																																																																																																																					
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*																																																																																																													
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		32																																																																																																													
	5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40		40																																																																																																													
	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie																																																																																																													
	6200	I	Fühler speichern enrégistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan	Nein Non No No Nee	0	1	Ja Oui Si Yes Ja																																																																																																														
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0																																																																																																													
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68																																																																																																													
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		0																																																																																																													
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		0																																																																																																													
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																					
a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	26																																																																																																					
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P		Schema/Draw		Total Bl./Pg	31																																																																																																					
c				Gepr.	16.01.2025	scd																																																																																																															
d				Contr.																																																																																																																	
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2			W02.1.0384																																																																																																										
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																														

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																									
A	<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td colspan="2">Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="10">E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker</td></tr><tr><td colspan="10">I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling</td></tr><tr><td colspan="10">F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur</td></tr><tr><td colspan="10">O = OEM</td></tr><tr><td colspan="10">ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer</td></tr><tr><td colspan="10">Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *</td></tr><tr><td rowspan="5">D</td><td rowspan="5">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>E</td><td colspan="9"></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="9"><table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td>AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>27</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td>Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="3">Schema/Draw</td><td rowspan="3">W02.1.0384</td><td rowspan="3">Total Bl./Pg</td><td rowspan="3">31</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td></td></tr></table></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td></td></tr></table>									Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker										I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling										F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur										O = OEM										ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer										Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *										D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																									E										F	<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td>AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>27</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td>Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="3">Schema/Draw</td><td rowspan="3">W02.1.0384</td><td rowspan="3">Total Bl./Pg</td><td rowspan="3">31</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td></td></tr></table>									a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	27	b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste	=P				c				Gepr.	16.01.2025	scd			Schema/Draw	W02.1.0384	Total Bl./Pg	31	d				Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2			1	2	3	4	5	6	7	8	
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie		Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																																																																																																								
E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker																																																																																																																																																																																																																	
I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling																																																																																																																																																																																																																	
F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur																																																																																																																																																																																																																	
O = OEM																																																																																																																																																																																																																	
ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer																																																																																																																																																																																																																	
Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *																																																																																																																																																																																																																	
D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																																																																																																
E																																																																																																																																																																																																																	
F	<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td>AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>27</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td>Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="3">Schema/Draw</td><td rowspan="3">W02.1.0384</td><td rowspan="3">Total Bl./Pg</td><td rowspan="3">31</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td></td></tr></table>									a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	27	b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste	=P				c				Gepr.	16.01.2025	scd			Schema/Draw	W02.1.0384	Total Bl./Pg	31	d				Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2																																																																																																																																															
a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	27																																																																																																																																																																																																				
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste	=P																																																																																																																																																																																																							
c				Gepr.	16.01.2025	scd				Schema/Draw	W02.1.0384	Total Bl./Pg	31																																																																																																																																																																																																				
d				Contr.																																																																																																																																																																																																													
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																																																																																																																																																																									
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																									

1	2	3	4	5	6	7	8									
Energiezähler Kaskade / Compteur d'énergie cascade / Contatore energia cascata / Energy meter cascade / Energie meter cascade Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters																
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging								
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart																
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden																
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen																
MASTER																
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1 Input H1 function Functie ingang H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi pulse counting pols tellen								
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia Energy meter Energie meter	3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento pulse counting yield puls telrendement	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1 With input H1 Met ingang H1								
	3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento Pulse unit yield pulseenheid opbrengst	kWh	0	3		kWh								
	3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy numerator pulswaarde energie teller	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1 For EM340 = 1 voor EM340 = 1	1	1	1000	*								
	3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy denominator Pulswaarde energie noemer	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000 For EM340 = 1000 voor EM340 = 1000	1000	0	1000	*								
	3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso Heat delivered Uitgestraalde warmte				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde								
	3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata Energy used Gebruikte energie				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde								
a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	28
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm					Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		=ZA					
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Energiezähler		Schema/Draw		W02.1.0384		Total Bl./Pg	31
d																
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										
1	2	3	4	5	6	7	8									

1	2	3	4	5	6	7	8																																																								
Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzine Fotovoltaico / Photovoltaic Option / Photovoltaïque																																																															
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters																																																															
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																							
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart																																																															
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attienzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden																																																															
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen																																																															
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5739	F	Freigabe K6 PV Sortie K6 PV Rilascia K6 PV Release K6 PV Laat K6 PV los	Nein Non No No Nee	0	1		*																																																							
	5814	F	Freigabe Verdichter Voltaic Activer le compresseur Voltaïque Abilita il compressore Voltaic Enable compressor Voltaic Schakel compressor Voltaic in	Ja Oui Si Yes Ja	0	1		*																																																							
	5815	F	Freigabe EH Vorlauf Voltaic Activer le débit de l'élément chauffant voltaïque Abilitazione del flusso dell'elemento riscaldante voltaico Release el imm flow voltaics Schakel verwarmingselement stroom voltaïsch in	Nein Non No No Nee	0	3		*																																																							
	5873	F	Freigabe K16 PV Sortie K16 PV Rilascia K16 PV Release K16 PV Laat K16 PV los	Nein Non No No Nee	0	1		*																																																							
	5990	F	Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6 function EX6 Functie ingang EX6	Kein Aucun Nessuno None Geen	0	32		Photovoltaik E64 Photovoltaïque E64 Fotovoltaico E64 Photovoltaics E64 Fotovoltaïsche energie E64																																																							
Trinkwasser ECS ACS Potable water Tapwater	1616	F	Sollwert PV Valeur théorique PV Valore prefisso PV Theoretical value PV Gewenste waarde PV	60	8	95	°C	ohne Heizstab max. 60°C sans élément chauffant max 60°C senza elemento riscaldante massimo 60°C without heating element max. 60°C zonder verwarmingselement max. 60°C																																																							
Pufferspeicher Ballon tampon Accum. tampone Buffer storage tank Buffervat	4716	F	Sollwert PV Heizen Valeur théorique PV chauffer Valore prefisso PV riscaldare Theoretical value PV Heat Gewenste waarde PV Verwarming	55	8	95	°C	ohne Heizstab max. 60°C sans élément chauffant max 60°C senza elemento riscaldante massimo 60°C without heating element max. 60°C zonder verwarmingselement max. 60°C																																																							
	4718	F	Sollwert PV Kühlen Valeur théorique PV Refroidir Valore prefisso PV Raffreddamento Theoretical value PV Cooling Gewenste waarde PV Koelen	18	8	80	°C	min. 18 °C																																																							
<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst./4-Punktanb.</td><td>07.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td>AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>31</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">16.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td>Zusätzliche Parameter</td><td rowspan="2">=ZB</td><td rowspan="4"></td><td rowspan="2"></td><td rowspan="2"></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td>Option Photovoltaik</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0384</td><td>Total Bl./Pg</td><td>31</td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td colspan="2"></td><td colspan="4"></td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	31	b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZB				c				Bez./Des.2	Option Photovoltaik	d				Schema/Draw		W02.1.0384		Total Bl./Pg	31	Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						
a	Verw-E-Heizst./4-Punktanb.	07.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	31																																																		
b	Opt PV/ S0 hinzu/Volumenst.	21.10.2025	bm	Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZB																																																					
c								Bez./Des.2	Option Photovoltaik																																																						
d								Schema/Draw		W02.1.0384		Total Bl./Pg	31																																																		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																									
1	2	3	4	5	6	7	8																																																								